

**CHINA'S CULTURAL DIPLOMACY IN SOUTHEAST ASIA FROM THE
1990S TO THE PRESENT:
A CASE STUDY OF THAILAND AND VIETNAM**

Ms Dung Thi Phuong Nguyen

**A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in Southeast Asian Studies**

(Interdisciplinary Program)

Graduate School

Chulalongkorn University

Academic Year 2006

Copyright of Chulalongkorn University

การทูตวัฒนธรรมของจีนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้จากช่วงทศวรรษ1990 จนถึงปัจจุบัน:
กรณีศึกษาประเทศไทยและเวียดนาม



นางชুম ที เฟื่อง เหวียน

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา (สหสาขาวิชา)

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2549

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

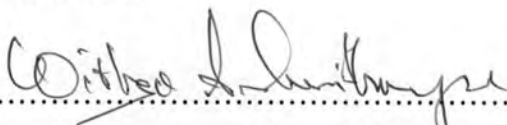
491994

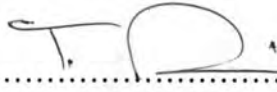
Thesis Title CHINA'S CULTURAL DIPLOMACY IN SOUTHEAST
ASIA FROM THE 1990S TO THE PRESENT: A CASE
STUDY OF THAILAND AND VIETNAM
By Mrs. Dung Thi Phuong Nguyen
Field of Study Southeast Asian Studies
Thesis Advisor Assistant Professor Theera Nuchpiam, Ph.D.

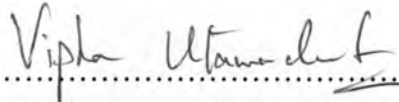
Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in Partial
Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree

..... Dean of the Graduate School
(Assistant Professor M.R. Kalaya Tingsabadh, Ph.D.)

THESIS COMMITTEE


..... Chairman
(Associate Professor Withaya Sucharithanarugse, Ph.D.)


..... Thesis Advisor
(Assistant Professor Theera Nuchpiam, Ph.D.)


..... Member
(Associate Professor Vipha Utamachant)

ซุม ทิ เฟื่อง เหวียน : การทูตวัฒนธรรมของจีนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้จากช่วงทศวรรษ
1990 จนถึงปัจจุบัน : กรณีศึกษาประเทศไทยและเวียดนาม (CHINA'S CULTURAL
DIPLOMACY IN SOUTHEAST ASIA FROM THE 1990S TO THE PRESENT: A CASE
STUDY OF THAILAND AND VIETNAM) อ.ที่ปรึกษา: ผศ.ดร. ธีระ นุชเปี่ยม, 117 หน้า

ตั้งแต่ช่วงต้นทศวรรษ 1990 จีนเติบโตก้าวหน้าอย่างรวดเร็วทั้งในแง่ของอำนาจทางเศรษฐกิจและทางทหาร ในช่วงที่มีการถกเถียงเกี่ยวกับความคิดเรื่องความเป็นภัยคุกคามของจีนในเวทีการเมืองระหว่างประเทศนั้น ความรู้สึกกังวลก็เกิดขึ้นเช่นเดียวกันในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้อันเป็นภูมิภาคที่ใกล้ชิดกับจีน อย่างไรก็ตาม ภูมิภาคนี้มีบทบาทสำคัญต่อทั้งความมั่นคงและการปฏิรูปของจีน ดังนั้น ผลประโยชน์ของจีนจึงอยู่ที่การรักษาความสัมพันธ์ฉันมิตรกับประเทศเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่เป็นเพื่อนบ้าน ในบริบทดังกล่าวนี้จีนได้ใช้การทูตเชิงวัฒนธรรมเป็นส่วนหนึ่งของความพยายามทางการทูตในภูมิภาคนี้เพื่อขจัดความรู้สึกว่าจีนเป็นภัยคุกคามและเพื่อให้สภาพแวดล้อมในภูมิภาคมีสันติภาพและเสถียรภาพที่จะเอื้อต่อการพัฒนาเศรษฐกิจของตน ในการใช้วัฒนธรรมเป็นเครื่องมือทางการทูต จีนสามารถอาศัยประโยชน์จากการมีประวัติศาสตร์ที่ยาวนานและการมีลักษณะเฉพาะทางวัฒนธรรม ตลอดจนความสนใจที่เพิ่มมากขึ้นของโลกเกี่ยวกับวัฒนธรรมและภาษาจีน ยิ่งไปกว่านั้น การดำเนินงานเพื่อส่งเสริมวัฒนธรรมและภาษาจีนในโลกอย่างเอาใจจริงเอาใจงักก็จะมีส่วนช่วยจีนด้วยในการแก้ปัญหาที่เรียกว่า "cultural deficit" ที่จีนกำลังเผชิญอยู่ด้วย

ในกรณีศึกษาประเทศไทยและเวียดนาม ได้พบว่า การทูตเชิงวัฒนธรรมของจีนมุ่งเน้นไปที่การส่งเสริมศิลปะและวัฒนธรรม ภาษาจีน การแลกเปลี่ยนทางการศึกษา การท่องเที่ยว และการแลกเปลี่ยนด้านสื่อมวลชน ด้วยเหตุที่ภาษาจีนยังเป็นเครื่องกีดขวางสำคัญในการสื่อสารระหว่างจีนและโลก ดังนั้นเพื่อที่จะประสบความสำเร็จในการแพร่ขยายวัฒนธรรมจีน การส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาจีนจึงดูจะเป็นเรื่องสำคัญที่สุดในการทูตเชิงวัฒนธรรมของจีน ในการดำเนินการเรื่องนี้จีนได้ใช้เครื่องมือที่เพิ่งจัดทำขึ้นมาเมื่อไม่นานมานี้ คือ สถาบันขงจื้อ (Confucius Institute)

โดยอาศัยสภาพเงื่อนไขที่เอื้ออำนวยอย่างมากในประเทศไทยและเวียดนาม และความละเอียดอ่อนในการดำเนินงาน ทำให้การทูตเชิงวัฒนธรรมของจีนได้รับการยอมรับอย่างดีใน ๒ ประเทศเป้าหมายนี้ และส่งผลในแง่ของการจรรโลงทัศนคติในทางบวกของผู้นำและสาธารณชนทั้งในประเทศไทยและเวียดนามต่อจีนโดยทั่วไปและต่อวัฒนธรรมจีนโดยตรง อย่างไรก็ตาม ระดับการรับรู้เกี่ยวกับจีนอาจจะแตกต่างกันออกไปใน ๒ ประเทศนี้ เพราะมีภูมิหลังแตกต่างกันในทางประวัติศาสตร์ การเมือง วัฒนธรรม และประชากร ที่เกี่ยวกับจีน โดยประเทศไทยดูจะกระตือรือร้นในเรื่องวัฒนธรรมและภาษาจีนมากกว่า ในขณะที่เวียดนามดูจะยังมองจีนในแง่ของการปฏิรูปทางการเมืองและการพัฒนาเศรษฐกิจมากกว่า

สาขาวิชา: เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา

ปีการศึกษา: 2549

ลายมือชื่อนิสิต

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....

4889567120: MAJOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES

KEY WORD: CULTURAL DIPLOMACY/ CHINA/ SOUTHEAST ASIA/
THAILAND/ VIETNAM

DUNG THI PHUONG NGUYEN: CHINA'S CULTURAL DIPLOMACY IN
SOUTHEAST ASIA FROM THE 1990S TO THE PRESENT: A CASE STUDY
OF THAILAND AND VIETNAM. THESIS ADVISOR: ASSISTANT
PROFESSOR THEERA NUCHPIAM, Ph.D., 117 pp.

From the early 1990s, China has been rising rapidly in terms of economic and also military power. While the rise of China has sparked a debate on a China threat theory in the arena of international relations, sense of concerns has also been felt in Southeast Asia, the neighboring region of China. However, this region plays an important role to the PRC's traditional security and economic reform. Therefore, it is in China's interests that it maintains friendly relations with its Southeast Asian neighbors. In this context, China's cultural diplomacy has been deployed as part of greater diplomatic efforts in the region to dispel the China threat and secure a stable, peaceful regional environment for its economic development. By using culture as a diplomatic tool, China can capitalize on the long history and uniqueness of its culture and the world's recently increased interest in Chinese culture and language. Furthermore, the aggressive promotion of Chinese culture and language to the world would also help China to resolve the 'cultural deficit' it is facing now.

In a case study of Thailand and Vietnam, it is found out that in its cultural diplomacy, China mainly focuses on the promotion of Chinese art and culture, Chinese language, educational exchange, tourism and media exchange. As Chinese language remains to be a great barrier to communication between China and the world, thus to success in the spread of Chinese culture, the promotion of Chinese language study appears to be the most important area of the PRC's cultural diplomacy, with the newly-invented but seemingly most aggressive tool, the Confucius Institute.

With a lot of favorable conditions in Thailand and Vietnam and the delicacy in its conduct, China's cultural diplomacy has been received quite well in the two target countries and contributed to upholding the positive attitudes by both the leaderships and the public in Thailand and Vietnam towards China in general and its culture in particular. However, the level of perception towards China may vary in these two countries as they possess different settings in terms of history, politics, culture and demography in relation to China. On the surface, Thailand appears more enthusiastic about Chinese culture and language, while Vietnam seemingly looks to China more for a model in political reform and economic development.

Field of study: Southeast Asian Studies

Student's Signature.....

Academic Year: 2006

Advisor's Signature.....

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to express my sincere thanks to the Rockefeller Foundation which has provided financial support for my study via the “Weaving the Mekong into Southeast Asia” fellowship program.

I am very grateful to my advisor, Assist. Prof., Dr. Theera Nuchpiam, for his stimulating guidance and timely encouragement throughout the process of producing this work. I am especially appreciative of his arrangement for my interview appointments with the key informants for this research.

I would like to show my gratitude to Dr. Sunait Chutintaranond, Director of Southeast Asian Studies Center and other lecturers at the master’s degree program in Southeast Asian Studies, Chulalongkorn University for their lectures which inspired me into this research. Many thanks also go to my thesis committee members, Assoc. Prof., Dr. Withaya Sucharithanarugse and Assoc. Prof. Vipha Utamachant, for their constructive comments to improve the thesis.

I would also like to thank all the staff at the Southeast Asian Studies Center, Chulalongkorn University for their administrative assistance during my study as well as my thesis research, and my classmates for sharing with me their knowledge and points of view both in academic and social life.

Finally, I wish to thank my family, especially my husband for all the love and inspiration without which it would be very hard for me to complete my study in a foreign country.

TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT (IN THAI)	iv
ABSTRACT (IN ENGLISH)	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
TABLE OF CONTENTS	vii
CHAPTER I CONCEPTUAL FRAMEWORK	1
1.1. Culture	1
1.1.1. Definition of culture.....	1
1.1.2. Chinese culture	2
1.2. Cultural Diplomacy.....	3
1.3. Soft Power.....	9
1.4. Measure of success	11
1.5. Limit of scope in this paper	12
1.5.1. Concepts.....	12
1.5.2. Research Objectives. Countries Selected. Time Span.	12
1.6. Research methodology.....	13
1.7. Limitations.....	14
CHAPTER II CONTEXTUAL BACKGROUND OF CHINA'S CULTURAL DIPLOMACY FROM THE 1990s	15
2.1. China's cultural diplomacy before 1990s	15
2.1.1. China's traditional views on soft power	15
2.1.2. China's cultural diplomacy after the birth of the People's Republic of China...	16

2.2. Context of China's cultural diplomacy from the 1990s.....	19
2.2.1. The China threat.....	19
2.2.2. Southeast Asia in China's calculations.....	24
2.2.3. China's good neighbor policy towards Southeast Asia.....	27
2.2.4. China's diplomatic doctrine.....	38
2.2.5. China's increasing soft power in Southeast Asia.....	39
2.2.6. China's cultural deficit.....	40
2.3. Thailand and Vietnam as a case study.....	42
CHAPTER III THE CONDUCT OF CHINA'S CULTURAL DIPLOMACY IN THAILAND AND VIETNAM.....	44
3.1. China's policy on foreign cultural relations.....	44
3.1.1. General policy on foreign cultural relations.....	44
3.1.2. Administrative structure in cultural diplomacy.....	47
3.1.3. China's foreign cultural policy in practice.....	49
3.2. The conduct of China's cultural diplomacy in Thailand and Vietnam.....	50
3.2.1. Official frameworks.....	51
3.2.2. Promotion of Chinese culture.....	55
3.2.3. Language education.....	61
3.2.4. Educational exchange.....	68
3.2.5. Tourism.....	74
3.2.6. Media exchanges.....	76
3.3. Concluding remarks.....	78

CHAPTER IV SOME OBSERVATIONS ON THE EFFECTIVENESS OF CHINA'S CULTURAL DIPLOMACY IN THAILAND AND VIETNAM.....	80
4.1. Favorable conditions for China's cultural diplomacy in Thailand and Vietnam.....	80
4.2. Discussion on the effectiveness of China's cultural diplomacy in Thailand and Vietnam.....	92
CHAPTER V CONCLUSION.....	101
REFERENCES.....	105
APPENDIX.....	112
BIOGRAPHY	117